

HITACHI

КОНДИЦИОНЕР, СПЛИТ-СИСТЕМА

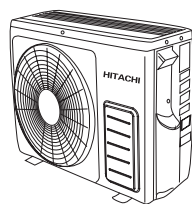
ВНУТРЕННИЙ БЛОК



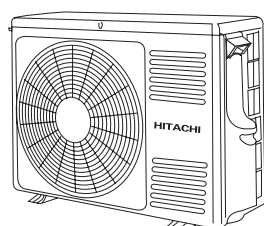
МОДЕЛЬ

RAK-18PEC/RAC-18WEC
RAK-25PEC/RAC-25WEC
RAK-35PEC/RAC-35WEC
RAK-50PEC/RAC-50WEC

НАРУЖНЫЙ БЛОК



RAC-18WEC
RAC-25WEC
RAC-35WEC



RAC-50WEC

ВНУТРЕННИЙ БЛОК



RAK-18PEC
RAK-25PEC
RAK-35PEC
RAK-50PEC



Инструкция по эксплуатации

Стр. 11–20

Для обеспечения наилучшей производительности и длительной безотказной работы системы прочтите настоящую инструкцию до конца.

Этот комнатный кондиционер предназначен только для бытового применения.
 Не используйте его для обеспечения сохранности продуктов питания, животных, растений, точных механизмов, произведений искусства, медикаментов и т. п.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно ознакомьтесь с разделом «Техника безопасности» прежде чем приступить к эксплуатации системы, чтобы гарантировать правильное использование оборудования.
- Особое внимание обратите на знаки **⚠ Внимание!** и **⚠ Осторожно**. Параграф, отмеченный знаком «Внимание!», содержит положения, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или смерти. Параграф, отмеченный знаком «Осторожно», содержит положения, несоблюдение которых может привести к серьезным последствиям. Для обеспечения безопасности строго соблюдайте все инструкции.
- Знаки имеют следующее значение. (Далее приведены примеры знаков.)

 Убедитесь в наличии заземления.	 Этот знак на рисунке означает запрет.
 Сообщает о наличии инструкций, обязательных для выполнения.	

- Сохраните настоящую инструкцию по эксплуатации после прочтения.

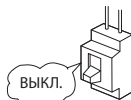
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

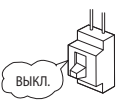
⚠ ВНИМАНИЕ!	Не изменяйте конструкцию системы. При самостоятельном изменении конструкции системы возможны протекание воды, неисправности, короткое замыкание или возгорание.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
	Для установки обратитесь к квалифицированному механику или по месту приобретения системы. При самостоятельной установке системы возможны протечки воды, короткое замыкание или возгорание.	
	Используйте заземление. Не соединяйте провод заземления кондиционера с газовыми трубами, водопроводом, громоотводом, заземлением телефонной линии. Неправильно выполненное заземление может привести к поражению электрическим током или возгоранию.	 ПОДКЛЮЧИТЕ ЗАЗЕМЛЯЮЩИЙ ПРОВОД
	Обязательно используйте специальный комплект труб для хладагента R410A. В противном случае возможны разрывы медного трубопровода или другие неисправности.	
⚠ ОСТОРОЖНО	Выключатель электрической цепи должен быть установлен в зависимости от специфики места установки оборудования. При отсутствии выключателя электрической цепи возрастает опасность поражения электрическим током.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
	Не устанавливайте систему в местах, где возможна утечка горячего газа. Утечка воспламеняющегося газа может привести к возгоранию наружного блока.	
	При установке дренажного шланга обеспечьте бесперебойный сток воды.	
	Используйте только однофазный источник питания с напряжением 220–230 В. Использование других источников питания может привести к перегреву электрических компонентов и возгоранию.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИИ СИСТЕМЫ

⚠ ВНИМАНИЕ!	При появлении любых признаков неисправности (например, запаха гари) немедленно остановите работу системы и выключите кондиционер с помощью выключателя. Обратитесь по месту приобретения кондиционера. При продолжении эксплуатации системы с признаками неисправности возможны поломка, короткое замыкание или возгорание.	 ВЫКЛ.
	Обратитесь по месту приобретения кондиционера для проведения обслуживания. Неправильно выполненное обслуживание системы может привести к поражению электрическим током и возгоранию.	
	При необходимости демонтировать и переустановить систему обратитесь по месту приобретения кондиционера. Неправильные самостоятельные демонтаж и переустановка системы могут привести к поражению электрическим током или возгоранию.	

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

⚠ ВНИМАНИЕ!	Не находитесь под прямым потоком воздуха длительное время. Это может нанести вред вашему здоровью.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ Не вставляйте никакие предметы, например тонкие стержни, в панель воздуховода и в область всасывания воздуха, поскольку высокоскоростной вентилятор внутри устройства может представлять опасность.	
	Не заменяйте предохранитель проволокой: это может привести к несчастному случаю со смертельным исходом.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
	 ВЫКЛ. Во время грозы отсоедините систему от питания.	
	Не храните аэрозоли и другие легковоспламеняющиеся вещества в радиусе одного метра от воздуховыпускных отверстий внутреннего и наружного блоков. Увеличение давления внутри аэрозольного баллона вследствие попадания горячего воздуха может привести к разрыву баллона.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ

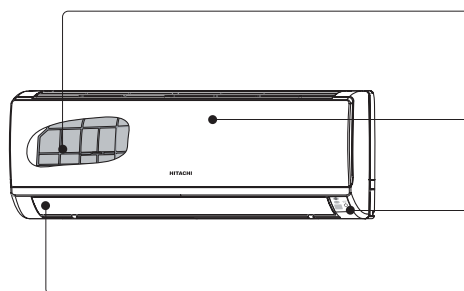
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ	
Эксплуатация изделия должна проводиться в соответствии со спецификацией производителя. Изделие не предназначено для других целей.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
 НЕ МОЧИТЬ Не нажимайте кнопки мокрыми руками: это может привести к несчастному случаю со смертельным исходом.	
При использовании в кондиционируемом помещении оборудования с открытым пламенем необходимо периодически проветривать помещение во избежание нехватки кислорода.	 СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ Не направляйте поток холодного воздуха кондиционера на бытовые нагревательные приборы (например, электрочайник, плиту и т. п.), так как это может повлиять на их работу.	
Убедитесь, что монтажный кронштейн наружного блока находится в устойчивом, надежном положении и не имеет повреждений. В противном случае наружный блок может упасть, что приведет к возникновению опасной ситуации.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ Не промывайте блок водой и не ставьте на внутренний блок сосуды с водой (например, вазы). Возможна утечка тока, способная привести к поражению электрическим током.	
Не размещайте растения под потоком кондиционированного воздуха, поскольку это может нанести им вред.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
 ВЫКЛ. Перед очисткой системы остановите ее, используя пульт дистанционного управления, и выключите с помощью выключателя электрической цепи, поскольку высокоскоростной вентилятор внутри блока может представлять опасность.	
 ОСТОРОЖНО Выключите систему с помощью выключателя электрической цепи, если не планируете использовать ее в течение длительного времени.	 ВЫКЛ.
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ Не становитесь на наружный блок и не кладите на него предметы.	
Во время эксплуатации системы при открытых дверях или окнах (при постоянной влажности воздуха в помещении свыше 80 %), а также при установке заслонок воздушного дефлектора вниз или при установке воздушного дефлектора в режим автоматического движения на длительный период времени вода будет конденсироваться на частях воздушного дефлектора и периодически стекать вниз. Это приведет к попаданию воды на мебель. Поэтому не эксплуатируйте систему при таких условиях в течение длительного времени.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
 ЗАПРЕЩАЕТСЯ Если нагрев помещения не соответствует охлаждающей или нагревающей способности системы (например: увеличение количества людей в помещении, использование нагревательного оборудования и т. п.), система не сможет обеспечить заданную температуру в помещении.	
Очистку внутреннего блока должны выполнять только уполномоченные специалисты. Обратитесь по месту приобретения системы. Использование бытовых чистящих средств и их аналогов может повредить пластиковые детали или привести к засорению сливной трубы. В результате возможно поражение электрическим током, проводимым стекающей водой.	 ЗАПРЕЩАЕТСЯ
 НЕ КАСАТЬСЯ  Не дотрагивайтесь до воздуховыпускного отверстия, нижней поверхности и алюминиевых ребер внешнего блока. Это может привести к травмам.	
Не дотрагивайтесь до трубопровода хладагента и соединительного клапана. Это может привести к ожогам.	 НЕ КАСАТЬСЯ 
Настоящее устройство может использоваться детьми или людьми с ограниченными возможностями только под наблюдением лиц, несущих за них ответственность и контролирующих безопасную эксплуатацию прибора. Дети должны находиться под присмотром, чтобы исключить игры с устройством.	

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН

Режим работы	Охлаждение/осушение	Обогрев
Температура на улице	От -10 до 43 °С	От -15 до 21 °С

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ

ВНУТРЕННИЙ БЛОК



Воздушный фильтр

Предотвращает попадание пыли во внутренний блок.

(См. с. 16.)

Передняя панель

Индикаторы внутреннего блока

Световой индикатор, отображающий режим работы.

(См. с. 17.)

Горизонтальный дефлектор Вертикальный дефлектор (Воздуховыпускное отверстие)

(См. с. 15.)



Пульт дистанционного управления

Передаёт сигнал управления на внутренний блок.

Предназначен для управления всей системой.

НАРУЖНЫЙ БЛОК

RAC-18WEC
RAC-25WEC
RAC-35WEC

Выходное отверстие воздуха

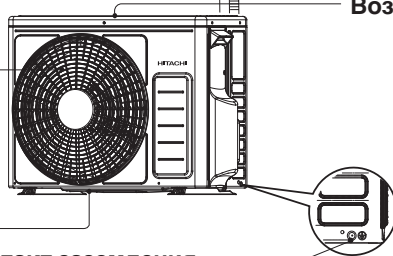
При работе в режиме нагрева выходит поток холодного воздуха, а в режиме охлаждения или осушки — поток тёплого воздуха.

Дренажный шланг

Предназначен для слива конденсированной воды при работе в режиме охлаждения или осушки.

Трубопроводы и проводка

Воздухозаборники (на задней панели и слева)



Дренажное отверстие

Контакт заземления

RAC-50WEC

Выходное отверстие воздуха

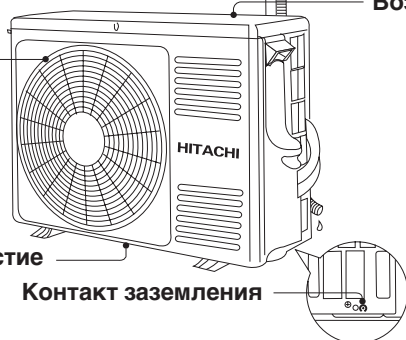
При работе в режиме нагрева выходит поток холодного воздуха, а в режиме охлаждения или осушки — поток тёплого воздуха.

Дренажный шланг

Предназначен для слива конденсированной воды при работе в режиме охлаждения или осушки.

Трубопроводы и проводка

Воздухозаборники (на задней панели и слева)



Дренажное отверстие

Контакт заземления

Наружный блок:

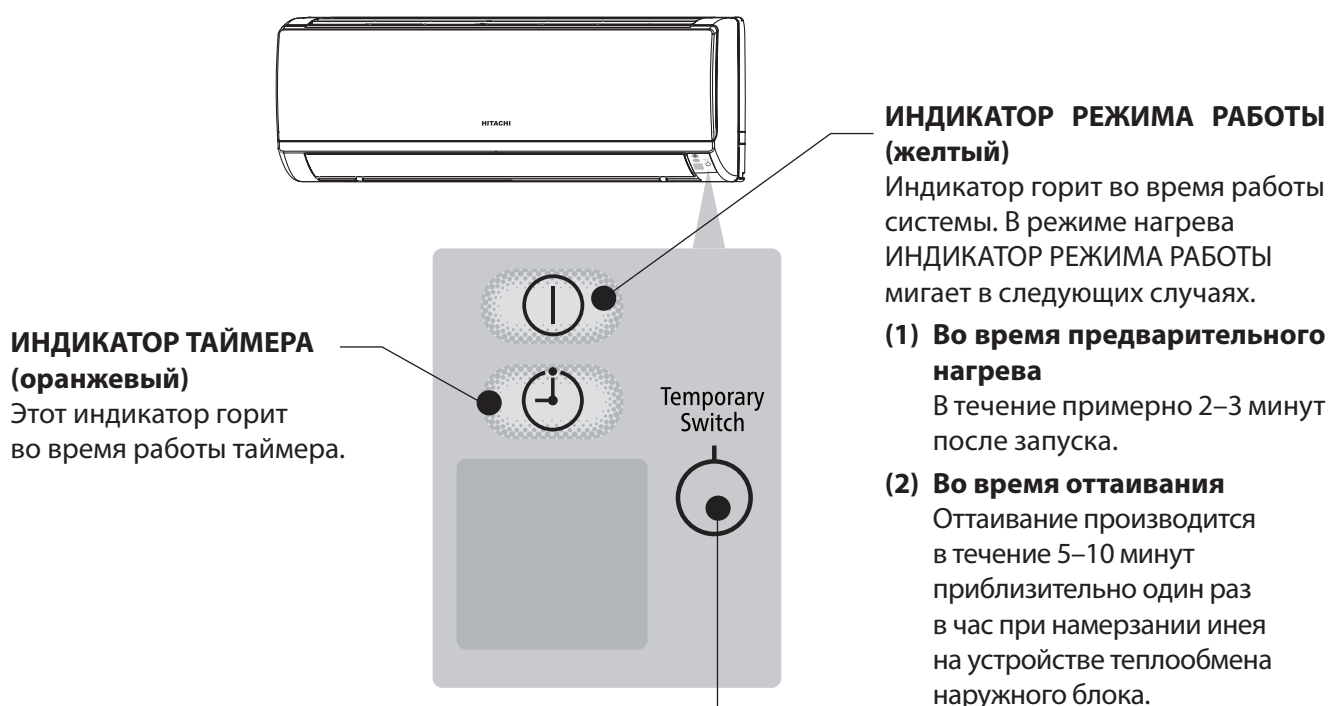
- Когда кнопка “СТОП” нажата во время работы внутреннего блока, вентилятор внешнего блока продолжает работать в течение 10–60 секунд для охлаждения электрических частей.
- В режиме нагрева образуется конденсат или вода от размораживания. Не закрывайте дренажное отверстие внешнего блока, поскольку эта вода при низкой температуре может замерзнуть.
- Если наружный блок подвешен к потолку, подсоедините к дренажному отверстию втулку и дренажную трубу и слейте воду.

НАИМЕНОВАНИЕ МОДЕЛИ И РАЗМЕРЫ

МОДЕЛЬ	ШИРИНА (мм)	ВЫСОТА (мм)	ГЛУБИНА (мм)
RAK-18/25/35/50PEC	780	280	218
RAC-18/25/35WEC	660	530	278
RAC-50WEC	792	600	299

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ

ИНДИКАТОРЫ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



ИНДИКАТОР ТАЙМЕРА (оранжевый)

Этот индикатор горит во время работы таймера.

ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАБОТЫ (желтый)

Индикатор горит во время работы системы. В режиме нагрева ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАБОТЫ мигает в следующих случаях.

(1) Во время предварительного нагрева

В течение примерно 2–3 минут после запуска.

(2) Во время оттаивания

Оттаивание производится в течение 5–10 минут приблизительно один раз в час при намерзании инея на устройстве теплообмена наружного блока.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Используется для запуска и остановки системы при неработающем пульте дистанционного управления.

- Вспомогательный переключатель запускает работу системы в автоматическом режиме.
- Если после отключения и дальнейшего возобновления электропитания система была включена с помощью вспомогательного переключателя, она будет работать в автоматическом режиме.

⚠ ОСТОРОЖНО

Выключите систему с помощью выключателя электрической цепи, если не планируете использовать ее в течение длительного времени.

- ☆ Если питание включено, а блок не работает, цепь управления потребляет небольшое количество электроэнергии. Электроэнергию можно экономить, отключив питание (или выключатель электрической цепи, если питание подается от наружного блока).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

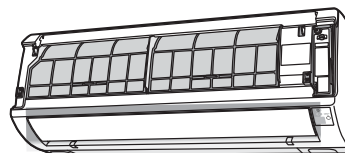
Очистка и техническое обслуживание должны производиться только квалифицированными механиками. Выключите систему и отключите ее от питания перед очисткой.

1. ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

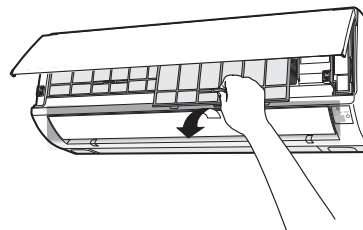
Очищайте фильтр примерно один раз в две недели. Это способствует экономии электроэнергии. Если воздушный фильтр забит пылью, поток воздуха сократится и уменьшится охлаждающая способность. Помимо этого, при работе системы может раздаваться шум. При очистке фильтра обязательно следуйте указаниям, приведенным ниже.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ

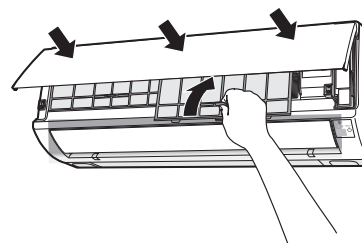
- 1** Осторожно откройте переднюю панель и извлеките фильтр.



- 2** С помощью пылесоса удалите пыль из воздушного фильтра. Если пыли слишком много, вымойте фильтр с помощью моющего средства и тщательно ополосните его. Затем высушите фильтр в тени.



- 3**
- Возьмите фильтр так, чтобы отметка FRONT (лицевая сторона) была обращена вперед, и установите его на место.
 - После установки фильтра надавите на переднюю панель в трех местах, как показано на рисунке стрелками, и закройте ее.



⚠ ОСТОРОЖНО

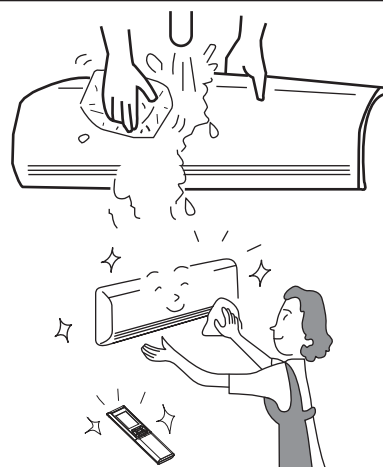
- Не промывайте фильтр горячей водой с температурой выше 40 °C. Фильтр может уменьшиться в размерах.
- После промывки полностью стряхните остатки воды и просушите фильтр в стороне от прямых солнечных лучей. Иначе фильтр может уменьшиться в размерах.
- Не используйте блок без фильтра. Это может привести к неисправности.

2. ОЧИСТКА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

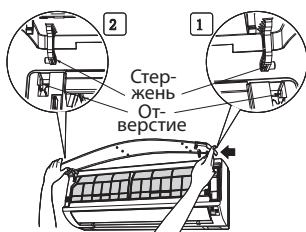
- Снимите переднюю панель и вымойте ее чистой водой. Используйте мягкую губку. После использования нейтрального моющего средства тщательно промойте панель чистой водой.
- Если передняя панель не снята, протрите ее мягкой сухой тканью. Протрите пульт дистанционного управления мягкой сухой тканью.
- Протрите все детали насухо. Если вода останется на индикаторах или приемнике сигналов управления, могут возникнуть проблемы в работе оборудования.

Порядок снятия передней панели.

Обязательно удерживайте переднюю панель обеими руками при снятии и установке.

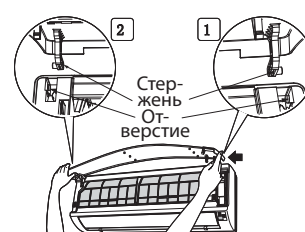


Порядок снятия передней панели



- После того, как полностью откроете переднюю панель обеими руками, надавите на правую сторону, чтобы освободить крепление, затем, слегка прикрыв панель, вытащите ее на себя.

Порядок установки передней панели



- Установите оси левого и правого креплений в уступы блока и плотно вставьте их в отверстия.

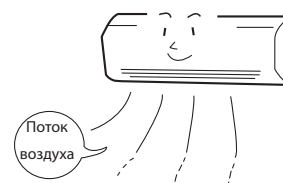
⚠ ОСТОРОЖНО

- Во время очистки системы избегайте попадания брызг или воды на блок: это может привести к короткому замыканию.
- Не используйте горячую воду (свыше 40°C), бензин, нефтепродукты, кислоту, растворители или жесткие щетки. Эти средства могут повредить пластиковую поверхность и покрытие.



3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ

- Запустите систему в режиме  (ВЕНТИЛЯТОР) и дайте ей поработать полдня в ясную погоду с высокой скоростью вентилятора, чтобы просушить блок.
- Отключите питание системы (вытащите вилку из розетки или воспользуйтесь выключателем).



ИНФОРМАЦИЯ

ФУНКЦИИ

Функция нагрева

- Этот комнатный кондиционер оснащен тепловым насосом, который поглощает внешнее тепло и подает его в обогреваемую комнату. При снижении температуры окружающего воздуха уменьшается и эффективность нагрева. В этом случае инвертор увеличивает скорость вращения компрессора, чтобы предотвратить падение эффективности нагрева. Если нагрев по-прежнему недостаточен, необходимо дополнительно использовать другие нагревательные приборы.
- Кондиционер предназначен для обогрева всей комнаты, поэтому для заметного увеличения температуры может потребоваться некоторое время. Для заблаговременного обогрева помещения к необходимому времени следует использовать таймер.

Функции охлаждения и осушения

- Если количество тепла в помещении превышает охлаждающую способность блока (например, если там находится много людей или работают обогревательные приборы), достижение заданной температуры может оказаться невозможным.

ОСТОРОЖНО

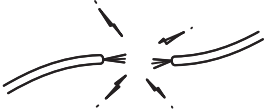
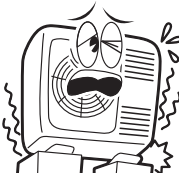
Не используйте плиты и другие устройства с высокой температурой рядом с внутренним блоком.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ

РЕГУЛЯРНЫЙ ОСМОТР

ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОВЕРКИ РАЗ В ПОЛГОДА ИЛИ ГОД. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПОДДЕРЖКИ ОБРАТИТЕСЬ ПО МЕСТУ ПРИОБРЕТЕНИЯ КОНДИЦИОНЕРА.

1		 ВНИМАНИЕ!	Убедитесь, что линия заземления блока подключена правильно. Если линия заземления блока отключена или неисправна, это может привести к поломке блока или поражению электрическим током.
2		 ВНИМАНИЕ!	Проверьте, не заржавел ли монтажный кронштейн. Проверьте, не наклонился ли наружный блок и не находится ли он в нестабильном положении. Его падение может привести к травме.

РУССКИЙ

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

ОБРАЩАЯСЬ ЗА УСЛУГАМИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ, НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ ОТВЕТЫ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ.

УСЛОВИЕ	ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ
Если пульт дистанционного управления не передает сигнал. (Экран пульта дистанционного управления затемнен, или на нем отсутствует индикация.)	- Нужно ли заменить батарейки? - Соблюдена ли полярность при установке батареек?
Если система не работает.	- В порядке ли предохранитель? - Нет ли слишком высокого или слишком низкого напряжения в сети? - Стоит ли выключатель электрической цепи в положении ВКЛ? - Вставлена ли вилка в розетку? - Не отключена ли подача электричества?
Если система неэффективно охлаждает. Если система неэффективно нагревает.	- Не забит ли воздушный фильтр воздухом? - Комфортна ли установленная температура? - Установлены ли горизонтальные воздушные дефлекторы в правильное положение, соответствующее выбранному режиму работы? - Не заблокированы ли воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия внутреннего и наружного блоков? - Работает ли вентилятор на НИЗКОЙ СКОРОСТИ или в БЕСШУМНОМ РЕЖИМЕ?

■ Следующие ситуации не означают неисправность блока.

Во время нагрева индикатор режима работы мигает и поток воздуха останавливается.	<Начало работы> Блок готовится к подаче теплого воздуха. Подождите. <Работа> Наружный блок оттаивает. Подождите.
Раздается шипение или свист	Шум потока хладагента в трубопроводе или звук клапана при регулировке потока.
Скрипящие звуки	Шум, возникающий при расширении или сжатии блока из-за изменения температуры.
Шуршащие звуки	Шум, возникающий при изменении скорости вращения вентилятора внутреннего блока, например во время начала работы.

Щелкающие звуки	Шум электроприводного клапана при включении блока.
Хлюпающие звуки	Звуки вентилятора, всасывающего воздух через дренажный шланг и выбрасывающего жидкость, собравшуюся в емкости для сбора конденсата. Для получения дополнительной информации обратитесь по месту приобретения системы.
Изменение шума во время работы	Шум во время работы меняется из-за изменения мощности в результате изменения температуры в помещении.
Выброс пара	Пар образуется в результате резкого охлаждения воздуха в помещении с помощью кондиционера.
Выбросы пара из наружного блока	Вода, образовавшаяся в ходе оттаивания, испаряется и превращается в пар.
Запахи	Возникают, когда присутствующие в помещении запахи и частицы дыма, пищи, парфюмерии и т. д. оседают внутри блока и снова попадают в помещение.
Наружный блок продолжает работать даже после остановки системы.	Выполняется оттаивание (после прекращения обогрева микрокомпьютер проверяет наличие инея в наружном блоке и в случае необходимости подает команду для выполнения автоматического оттаивания).
Мигает индикатор РЕЖИМА РАБОТЫ на внутреннем блоке.	Выполняется предварительный нагрев или оттаивание. Индикатор продолжает мигать из-за срабатывания защитной цепи или датчика предварительного нагрева при выключении и последующем включении блока во время предварительного нагрева или при переключении режима работы с охлаждения на нагрев.
Не удается достичь заданной температуры	Фактическая температура в помещении может несколько отличаться от температуры, заданной с помощью пульта дистанционного управления, в зависимости от количества людей в помещении или от других внешних и внутренних условий.

- Если после проведения указанных выше проверок восстановить нормальную работу блока не удалось, переведите выключатель в положение «ВЫКЛ.» и незамедлительно обратитесь по месту приобретения кондиционера.

В следующих ситуациях следует незамедлительно обратиться по месту приобретения кондиционера.

- Выключатель произвольно выключается, или часто перегорает предохранитель.
- Переключение режимов выполняется нестабильно.
- Внутрь блока попали инородные тела или вода.
- Шнур питания сильно нагревается, или его изоляция повреждена.
- Мигает индикатор «ТАЙМЕР» на дисплее внутреннего блока.



(Характер неисправности можно определить по периодичности мигания. Определите периодичность мигания перед отключением выключателя электрической цепи.)



Примечания

- При спокойной работе или при ее остановке могут возникать следующие явления, не являющиеся признаками неисправности.
 - Легкий шум при прохождении хладагента по трубопроводу.
 - Легкий шум трения в корпусе вентилятора, вызванный его охлаждением и последующим нагревом при остановке работы.
- От комнатного кондиционера может исходить запах, поскольку в нем задерживаются различные запахи от дыма, пищи, косметики и т. п. Поэтому для уменьшения интенсивности запахов необходимо регулярно очищать воздушный фильтр и испаритель.

- Незамедлительно обратитесь по месту приобретения кондиционера, если после проведения указанной выше проверки восстановить его нормальную работу по-прежнему не удастся. Сообщите наименование модели системы, номер изделия и дату установки. Также сообщите о характере неисправности.

Обратите внимание

При включении оборудования возможно некоторое изменение яркости освещения, особенно при тусклом освещении. Это явление не имеет последствий.

Необходимо соблюдать требования местной энергоснабжающей компании.